

Департамент образования города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»
Институт педагогики и психологии образования
Департамент методики обучения

На правах рукописи

ФИЛИНА ЕЛЕНА ВАЛЕРЬЕВНА

ОБУЧЕНИЕ ШКОЛЬНИКОВ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО
ТЕКСТА НА ОСНОВЕ ОБРАЩЕНИЯ К НРАВСТВЕННЫМ КАТЕГОРИЯМ

Направление подготовки

44.06.01- «Образование и педагогические науки»
Направленность (профиль) образовательной программы
«Теория и методика обучения и воспитания (русский язык)»

Научный доклад

**об основных результатах научно-квалификационной работы
(диссертации)**

Научный руководитель

*доцент, д.культ. н., профессор
Николаева Екатерина Александровна*

Москва
2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
.....	3
Основное содержание работы.....	15
Заключение	30
Список опубликованных работ по теме НКР.....	36

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования обусловлена проблемой интерпретации художественных произведений школьниками. Понимание текста связано с несколькими ключевыми факторами. Особое внимание следует обратить на истолкование учащимися лексических единиц, осмысление исторического аспекта, а также социокультурного, психологического и философского контекста эпохи создания произведения. При интерпретации следует учитывать и эпоху его прочтения, т.е. современную реальность, быт, культуру.

Пространство литературы основано на проявлении духовных, нравственных основ человеческого бытия. А способы его освоения разные: психологические, интеллектуальные, философские. В произведениях литературы отражается многогранная картина духовных устремлений человечества соответствующая историческому и социокультурному контексту. Так как современному школьнику затруднительно воссоздать историческую ситуацию прошлых веков, то многие слова, поступки, ситуации кажутся учащемуся абсурдными и непонятными. Это влечет за собой неверное истолкование художественного произведения, его искаженное понимание.

Для интерпретации художественного произведения важно обращать внимание не только на рассматриваемый художественный текст, но и на иные виды искусства. Однако их толкование невозможно без обращения к нравственным категориям. В связи с этим возникает логическая необходимость в разработке методики, которая позволила бы научить школьников верно интерпретировать текст, избегая возможных ошибок в понимании художественного текста.

Проблема интерпретации текста как процесс вербального взаимодействия читателя и автора речевого произведения рассматривается и изучается в герменевтике, лингвистике, методике обучения русскому языку. Коммуникативная природа текста рассмотрена в трудах Валгиной

Н.С., Болотновой Н.С. Конюховой Т.В., Арляповой Е.В., Ерохиной Т.И. Аспекты интерпретации рассматривали Гадамер Г., Кохановский В.П., Худoley Н.В., Тульчинский Г.Л., Кузина Ю.В. Формирование коммуникативных способностей разрабатывали ученые Дейкина А.Д., Ладыженская Т.А., Десяева Н.Д., Ипполитова Н.А., Иванова М.Ю. и др.

Процесс создания вторичного речевого произведение отразился в работах Цыбулько, Бабаркиной О. А., Филоновой Ю.А., Сидоровой С.М., Беловой И.А.

Несмотря на то, что исследователи неоднократно обращаются к проблеме развития коммуникативных способностей, рабочая школьная программа включает в себя темы по развитию речи и интерпретации прочитанного, вопрос окончательно не получил ответа и на сегодняшний день остается по-прежнему актуальным.

Во-первых, анализ всероссийских проверочных работ, а также результаты ГИА свидетельствуют о трудностях, которые испытывают выпускники при выполнении заданий, связанных с пониманием концептуальной информации, заложенной в тексте, с восприятием авторской позиции, которая может выражаться в жанровом своеобразии произведения или использование речевого оформления авторской мысли. При обучении русскому языку наблюдается противоречие, связанное с требованиями, которые предъявляют к результатам обучения школьников текстовой деятельности, и невысоким уровнем сформированных умений.

Во-вторых, до сих пор актуальной является мысль о том, что успех интерпретационной деятельности зависит от готовности интерпретатора соотносить содержание прочитанного текста с собственным личным опытом (Н.Ф. Крюкова, Е.С. Симакова и др.). Так, в методике обучения русскому языку эта концепция воплощена в принципах отбора текстов как дидактического материала. Проверка готовности к интерпретации художественных произведений на основе обращения к нравственным категориям, в основе которых духовно-нравственное содержание (интеграция

предметных, личностных и метапредметных результатов обучения русскому языку) возможна при написании сочинений в ГИА. Нравственный смысл текстов представляет собой либо концептуальную информацию, либо подтекстовую, которая соотносится с личным опытом школьника. Процент ошибок, которые допускают школьники во время интерпретации текста, высок. Из этого следует, что необходимо для формирования готовности к пониманию нравственного смысла текста в корпус речевых произведений включать такие единицы, в которых нравственный смысл непосредственно обозначен. В произведениях художественной литературы много текстов, в которых важным является определение места человека в мире, в обществе, условиях и судьбоносных ситуациях; произведений, в которых поступки оцениваются с точки зрения нравственных категорий: добрые или злые, честные или бесчестные и т.д. Нравственные компоненты воплощаются в двух аспектах: в повествовании и в морали, сформулированной непосредственно в тексте.

В художественном произведении нравственные категории могут быть сформулированы автором не прямо, а метафорически. Таким образом, школьник учится понимать язык в контексте его информативной функции. То есть у школьника появляется возможность научиться понимать родной язык с разных позиций, где слова помогут пониматься в прямом значении и переносном, в зависимости от контекста. Интерпретация текстов текста на основе обращения к нравственным категориям влияет на мировоззрение школьников, что находит отражение при речевом взаимодействии, которое может выражаться как в устной форме, так и письменной.

В-третьих, до сих пор нет решения, связанного с проблемой формирования содержания обучения, направленного на понимание и толкование текста. Безусловно, в современной науке существует разнообразие направлений и исследований, которые рассматривают и изучают процессы, влияющие на формирование речетворческих и

коммуникативных действий, однако на данный момент данный вопрос остаётся без точного обоснованного ответа.

Можно сформулировать противоречие между осознанием научным сообществом важности обучения школьников интерпретации текста как коммуникативного процесса и отсутствием системы развития умений толковать речевое произведение с целью текстового воплощения личностного отклика на прочитанное.

Для определения проблемы исследования данные противоречия стали основой. Их можно сформулировать следующим образом: каковы методические условия повышения эффективности обучения школьников коммуникативной текстовой деятельности, основанной на интерпретации художественных текстов.

Проблема исследования: разработка педагогической методики оценки анализа текста и ее применения в рамках контрольно-диагностического изучения сформированности текстовых умений учащихся.

Объект исследования – деятельность по формированию речевых умений интерпретационного характера на уроках словесности.

Предмет исследования – способ (методика) организации процесса формирования у обучающихся навыков интерпретировать художественный текст на основе нравственных категорий в процессе коммуникации.

Цель исследования состоит в следующем: практическое (опытно-экспериментальное) и теоретическое доказательство работы разработанной методики, направленной на формирование навыков интерпретировать художественный текст на основе обращения к нравственным категориям.

Гипотеза исследования. В основу исследования положено предположение о том, что целенаправленная, последовательная и систематическая работа над интерпретацией художественного текста на основе обращения к нравственным категориям позволит сформировать коммуникативные умения интерпретационного характера и может

оказаться эффективной при соблюдении нижеперечисленных методических условий:

1) если в систему формирования коммуникативных и речевореческих умений учащихся включается работа над интерпретацией художественных текстов на основе нравственных категорий, которые активизируют духовно-нравственный опыт школьников, отражают их личностные ценности и ключевые смыслы текстопорождения;

2) если у учащихся формируется понимание о признаках художественного текста, возникают необходимые и достаточные знания теоретического материала об анализе художественного текста, о способах его создания и воспроизведения (операционные знания);

3) если в работу, связанную с интерпретацией текста, включить компонент, который сформирует навык, позволяющий выделять аспект осмысления, в основе которого индивидуальная и личностная значимость, вызвать дискуссию о нравственном наполнении содержания текста, сформулировать обоснованное пояснение на основе толкования текста, создавать высказывание, касающееся темы интерпретируемого текста;

4) если у школьников формируются представления о толковании художественного текста как о раскрытии его духовно-нравственного концептуального диалога между автором текста и социумом.

Задачи исследования.

Цель, предмет и гипотеза исследования определили постановку следующих задач:

1. Определить теоретические основания обучения школьников интерпретации художественного текста на основе обращения к нравственным категориям.

2. Определить сущность и особенности раскрытия нравственных концептов в отечественном культурно-образовательном пространстве.

3. Обозначить цели развития у школьников коммуникативных умений (связать интерпретацию текста и нравственные понятия), обеспечивающих диалоговое равноправие в процессе работы с текстом.

4. Обозначить представления, связанные с принципами формирования у школьников коммуникативных и речевореческих умений, направленных на обеспечение развития навыков интерпретировать и продуцировать текст.

5. Разработать обоснованные технологии обучения школьников, направленные на создание высказываний на основе интерпретации художественных текстов на основе нравственных категорий экспериментально и теоретически.

Методологические основы исследования составляют труды учёных, которые изучали интерпретацию с позиции герменевтики – Рикер П., Гадамер Г., Дильтей В., Кохановский В.П., Шлейхермахер Ф. и др. Проблемы интерпретации в лингвистике и психолингвистике, в том числе, аспекты речевой деятельности и её роль, которую она оказывает на мышление Леонтьев А.Н., Жинкин Н.И., Белянин В.П. Интерпретация как вид коммуникативной деятельности изучали такие ученые как: Долинин К.А., Домашенко А.В., Кухаренко В.А. и др. Исследователи, которые изучали интерпретацию как смысловое восприятие текста, процесс механизма речи: Жинкин Н.И., Дризде Т.М., Залевская А.А., Выготский Л.С., Зимняя И.А., Леонтьев А.А., Леонтьев А.Н.

Теоретические основы исследования составили труды ученых, среди которых: Валгина Н.С., Чернявская В.Е., Гальперин И.Р., Кожина М.Н., Буслаев Ф.И., Баранов Т.М., Бахтин М.М., Москальская О.И., Булыгина Т.В., Гак В.Г., Моаслов Ю.С., Лосева Л.М., Зимица Л.И., Сорокин Ю.А., Степанов Ю.С. Дейкина А.Д., Ипполитова Н.А., Десяева Н.Д., Ладыженская Т.А., Львов М.Р., Маранцман В.Г., Никитина Е.И., Рыбникова М.А. и др.

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы исследования применялись следующие **методы исследования**:

теоретические: проанализирована научная литература по лингвистике, психолингвистике, когнитивной лингвистике, герменевтике, теории обучения по созданию произведений на основе прочитанных текстов; сформулированы прогнозы хода и результата исследования;

эмпирические: проведен анализ учебной литературы: учебники, учебных и методические пособия, разработки педагогов, результаты педагогического опыта; документов, устанавливающих порядок, обеспечивающий образовательный процесс: ФГОС, образовательные программы и иные нормативно-правовые документы;

эмпирико-диагностические: беседы, опросы, педагогическое наблюдение, дискуссии, анкетирование, тестирование и опросники, основная цель которых заключалась в установлении уровня владения навыком составления вторичного текста;

экспериментальные: этапы педагогического эксперимента: констатирующий, формирующий, контрольный. Данные виды работы обеспечивали проверку эффективности разработанной методики;

статистические: гипотеза проверялась статистическим критерием Ф. Вилкоксона (Т-критерий).

Научная новизна данной научной работы в том, что в ней впервые исследованы понятийные особенности интерпретации школьниками художественного текста на основе обращения к нравственным категориям как речевому произведению, репрезентируются духовно-нравственные смыслы, нравственные ценности, качества, принципы, идеалы, нормы. Под нравственными категориями следует понимать: добро и зло, гуманизм, бескорыстие, взаимопомощь, скромность, великодушие, порядочность, добросердечность, справедливость, ответственность и т.д. Подготовлены критерии, направленные на поиск и отбор текстов с учетом особенностей их толкования и последующее оформление во вторичное речевое произведение.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что

1. Определен тип *художественных текстов*, в которых *последовательность событий и действий демонстрирует проявление нравственных категорий*, что в свою очередь является методической значимостью данной исследовательской работы.

2. Расширено представление о процедуре интерпретации художественных произведений на основе обращения к нравственным категориям содержания, доказана обусловленность разнообразия жанровых подходов к интерпретации прочитанного уровнем репрезентации нравственного компонента в содержании текста (текстовый уровень – нравственная проблема сформулирована в прямом значении в тексте интерпретации; подтекстовый уровень – нравственная проблема определяется дедуктивным методом, посредством анализа представленного; гипертекстовый уровень – нравственная проблема определяется и формулируется из ассоциаций с известными литературными (фольклорными, мифологическими и т.д.) произведениями или из отсылок к ним (аллюзия, реминисценция)).

3. Теория обучения русскому языку дополнена а) компонентом содержания обучения школьников коммуникации на основе интерпретации текста, б) определением условий, повышающих эффективность формирования у школьников коммуникативных умений, в) уточнением критериев /показателей владения школьниками коммуникативными умениями.

4. Составлена и обоснована система, направленная на формирование коммуникативных умений, которые обеспечивают интерпретацию художественных произведений, а также осмысленному пониманию авторской позиции.

Практическое значение данной работы складывается из нескольких составляющих. Во-первых, были разработаны критерии, которые позволяют точно осуществлять отбор художественных произведений для

обучения школьников приемам интерпретации текстов на основе нравственных категорий. Во-вторых, была сформулирована система заданий, которая направлена на формирование навыков создавать вторичное произведение с основой на прочитанный и интерпретируемый текст, в основе которого нравственные категории.

Достоверность результатов исследования, его основные выводы основываются на методических и теоретических аргументах, определенных его исходными положениями, которые направлены на осуществление целей и задач данной работы, особенностью отбора учеников, которые принимали участие в исследовании, объем эмпирических данных, положительными результатами эксперимента, в основе которого методика развития речетворческой деятельности школьников среднего звена на основе интерпретации художественных произведений на основе нравственных категорий.

Экспериментальная база исследования. Экспериментальная проверка методики развития речетворческой деятельности школьников на основе интерпретации художественных произведений на основе нравственных категорий осуществлялась в 2020-2021, 2021-2022, 2022-2023 учебных годах. В экспериментальном обучении приняли участие 50 школьников 7-х классов МБОУ «СОШ №1 г. Пушкино».

Было проведено анкетирование для того, чтобы убедиться в готовности учителей-филологов к обучению школьников интерпретировать текст на основе обращения к нравственным категориям. В опросе участвовали преподаватели школ г. Пушкино, Московской области. В опросе приняли участие 60 учителей.

Организация исследования осуществлялась в три этапа в соответствии с поставленными задачами.

Первый этап исследования. В процессе работы была изучена и проанализирована научно-методическая литература; сформулирована актуальность, определен объект, обозначены необходимые

методологические единицы: цели, задачи, гипотеза, предмет, методы исследования, проведен анализ учебников, учебных пособий, программ обучения.

Второй этап исследования. Проанализированы навыки школьников, связанных с интерпретационной деятельностью; составлена методика обучения школьников приемам интерпретации художественного текста на основе обращения к нравственным категориям; по данной методике проведен формирующий эксперимент для того, чтобы проверить ее эффективность.

Третий этап исследования. Проведен анализ, сформулированы результаты исследования, зафиксированы обоснованные выводы; оформлен текст научно-исследовательской работы.

Положения, выносимые на защиту:

1. Выполнение школьниками аналитико-синтетической работы, которая осуществляется на нескольких уровнях (рецептивном, речемыслительном, коммуникативном), создание обучающимися продукта интерпретации – вторичного текста, который отражает смысл исходного текста, обусловлен педагогическим потенциалом. Так как в интерпретации отражаются личностные понимания и духовно-нравственный опыт интерпретатора, в систему работы необходимо включить художественные тексты, в которых авторская позиция была бы очевидна.

2. Важно использовать такие художественные тексты для интерпретации, в которых бы отражался «культурный код», а также система персонажей, образы, которые бы демонстрировали духовно-нравственные категории. При интерпретации текста школьниками важно обратить внимание на последовательность событий и ситуаций, действий персонажей, их поступков, - всё, что входит в сюжет художественного произведения. Это влияет не только на социальную коммуникацию учащихся, но и позволяет проследить закономерность тех или иных действий и их последствия в будущем.

3. Толкование текста – диалог интерпретатора и автора исходного художественного произведения. Создание текстов на основе прочитанного (интерпретируемого) произведения предполагает готовность интерпретатора участвовать в социально значимом диалоге, где важным является стремление – передать смысл прочитанного текста другим. Результат интерпретации может быть воплощен в двух вариантах. Во-первых, в непосредственном толковании текста, которое включает объяснение понимания смысла произведения.

Во-вторых, в сформулированных интерпретатором текстах, которые отражают индивидуально авторское понимание прочитанного произведения. Данный текст может быть сформулирован и зафиксирован в соответствии с навыками, которыми обладает интерпретатор, в частности это может быть сочинение-рассуждение, отзыв, рецензия.

4. Обучение школьников речевой коммуникации в процессе работы над художественными произведениями на основе нравственных категорий позволяет учащимся освоить специальные умения и навыки: *авторскую позицию в интерпретируемом тексте, понимание не только прямого значения нравственных категорий, но и метафорического (переносного), создавать вторичное произведение на основе интерпретируемого произведения;*

5. Ключевой приемом работы над толкованием художественного произведения является жанровая интерпретация, которая позволяет школьникам овладеть моделями коммуникации, которые отличаются уровнями репрезентации духовно-нравственного нравственного компонента в содержании текста.

6. Методика обучения школьников интерпретации художественного текста на основе нравственных категорий обладает целостностью, которая нашла отражение в следующих компонентах:

а) дидактические, методические, аксиологические принципах, которые нашли отражение в тщательном подборе материала, который является базой данного исследования.

б) методов (наблюдение, анализ, конструирование, моделирование, экспертная оценка, коммуникативно-ситуативный метод);

в) приемов обучения (обучение приемам толкования текста, создание текстов вторичных жанров, поиск регулятивов в тексте, обращение к памяткам по написанию сочинения, анализ примеров речетворчества школьников, жаровая интерпретация текста);

г) заданий, разработанных в соответствии с каждым этапом эксперимента (констатирующего, формирующего и контрольного).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Научная работа состоит из введения, трех глав, внутри которых есть параграфы, заключения и списка литературы.

Введение рассматривается актуальность обучения школьников интерпретации художественного текста на основе обращения к нравственным

категориям, формулируются цель и задачи исследования, определяется объект, предмет, методы. Оформлена в введении научная новизна, теоретическая, практическая значимость, выведены положения, которые выносятся на защиту.

В первой главе в первую очередь рассматриваются особенности интерпретации как категории герменевтики, психолингвистики, когнитивной лингвистики, филологии.

Результаты анализа в работах Дильтея В., Гадамера Г., Хайдеггера М., Кохановского В.А., Шлейермахера Ф., Выготского Л.С., Сафроновой И.Н., Грайса П., Колесниковой С. М., Демьянкова В.З. и т.д. др.), посвященные вопросам интерпретации в контексте герменевтики и филологии, представлены в первом параграфе («Интерпретация художественного текста как объект междисциплинарных исследований»).

М.М. Бахтин подчеркивал, что внутреннее переживаемое чувство поможет лучше понять и осмыслить происходящее с человеком. Из этого следует, что для процесса интерпретации очень важно иметь определённый опыт личных переживаний интерпретирующего. А текст, это не набор абстрактных категорий, диалог между автором и читателем: «личностная духовная встреча автора и воспринимающего. Важным аспектом интерпретации является осмысление исторического аспекта, а также социокультурного, психологического и философского контекста эпохи создания произведения и эпохи интерпретации.

В параграфе сделан акцент на интерпретации художественного произведения. Следует обратить внимание, что любой художественный текст – это мир, который создаёт автор. Мир авторского текста может быть наполнен аллюзиями, реминисценциями, метафорами, сравнениями и сопоставлениями, которые могут быть понятны только узкому кругу лиц. Сложность понимания и толкования подобного текста, в том, что идея, воплощенная писателем в тексте, может быть понята читателем-интерпретатором только в том случае,

если эти мысли и идеи будут созвучны его личным, интимным мыслям и чувствам.

В результате сделан вывод о том, что приёмы интерпретации основаны на сопоставлении исходного произведения, идей культуры, в которой создан текст, и личных культурных смыслов интерпретатора. Это даёт возможность рассматривать интерпретацию как диалог между автором и читателем-интерпретатором.

Во втором параграфе «Отражение нравственных представлений в художественных текстах» определяется сущность художественных произведений, в основе которых нравственные категории в основе анализа Г. Беляя, Д.С. Лихачёв, О. Р. Валуйская, М.М. Бахтин, Е.С. Богданова и др. Исследуется возможность интерпретации В параграфе делается попытка проследить возможную взаимосвязь интерпретации художественных текстов и речевую деятельность обучающегося. Для этого исследование обращается к таким областям знаний, как педагогика, психология, методика преподавания, филология, лингвокультурология и лингвопсихология.

Анализ научной литературы позволяет сделать вывод о том, что, художественные произведения, в основе которых нравственные категории, рассказывают об нравственных ценностях путём диалогической активности, которая происходит между автором текста и интерпретатором.

Морально-нравственная основа художественных сюжетов может быть рассмотрена как средство осознания обучающимися нравственных ценностей, конструктивного социального поведения. Художественные произведения, в основе которых нравственные категории, апеллируют к сознанию школьника через систему ярких образов, создавая предпосылки для его развития.

В третьем параграфе первой главы диссертационного исследования рассматриваются вопросы методики формирования у школьников коммуникативных умений на основе работы с художественными произведениями, в основе которых нравственные категории («Методические основы обучения школьников интерпретации художественного текста»).

Анализ научной литературы представлен работами таких учёных, как М.Т. Баранов, Ф.И. Буслаев, Дейкина А.Д., Ипполитова Н.А., Кашникова А.В., Десяева Н.Д., Львов М.Р., Ладыженская Т.А., Лаврова И.В., Маранцман В.Г., Рыбникова М.А., Никитина Е.И. и т.д.

Если рассматривать интерпретацию только в рамках школьной практики, то в основе толкования произведения – толкование их смысла. Однако в методике преподавания русского языка интерпретация понимается шире. Во-первых, это одно из средств формирования коммуникативных способностей школьников. Во-вторых, во время интерпретации художественных текстов у учащегося формируются специальные коммуникативные навыки. Среди них: выявление смысловой структуры текста, выделение ключевых слов, понимание авторской позиции, способность формулировать и обосновывать собственное мнение по прочитанному и проанализированному тексту.

В целом анализ методической литературы позволяет сделать вывод о том, что художественных произведений, в основе которых нравственные категории, позволяет дополнить систему работы по развитию речи в средней школе: конкретизировать коммуникативные умения как компонент содержания обучения, расширить круг приемов обучения, включив в него жанровую интерпретацию, ориентирующую школьника на диалог с имманентным автором текста и с социумом.

Во второй главе приводятся положения, которые находятся в основе констатирующего эксперимента. Рассматриваются цель, задачи, метод, которые использовались для решения данных задач, сформулирован ход эксперимента, его результаты. Рассматриваются результаты, полученные в ходе проведенного анкетирования среди учителей-филологов.

Под готовностью обучающихся имеется в виду понимание учениками коммуникативной задачи толкования, специфики художественных произведений, понятие нравственные категории, что в них входит, владение умениями и навыками интерпретационного характера.

Определение уровня подготовки учащихся к деятельности интерпретационного характера находится во втором параграфе. Констатирующий эксперимент решал следующие задачи: выявить уровень осмысления понятий художественное произведение, смысл, ключевые слова, авторская позиция; определить сформированность умения школьников видеть смыслы в тексте, средства выражения основной мысли произведения; определить способность обучающихся отражать результаты интерпретации исходного текста в собственном речевом произведении

Констатирующий эксперимент показал следующие результаты.

Во-первых, большинство школьников 7-х классов понимают и определяют взаимосвязь названия произведения и его сюжет. Способны выделить ключевые слова. Однако определить авторский замысел могут далеко не все ученики.

Во-вторых, многие школьники испытывают трудности, когда формулируют ответы на вопросы. В письменных работах много ошибок, связанных непосредственно с речью учащихся, логикой повествования. Кроме того, в анкете обратной связи, многие ученики признались, что труднее всего было «придумать короткое, но понятное предложение», «сложно было составить ответ», «я всё понимаю, но сформулировать не могу» и подобные. Такие ответы были частыми и в интерпретационных работах.

В-третьих, несмотря на то, что большинство школьников справились с заданием, были те, кто заметил, что подобная работа «напрягает голову», но при этом очень интересная. Также в анкете обратной связи отмечали, что «сложно понять, а что, если эти ключевые слова, ключевые только для меня».

Таким образом, мы пришли к выводу, что работа, выполненная школьниками, проделана больше на «бытовом» уровне, где понимание текста основано на ситуациях, которые происходили с обучающимися однажды в быту. В интерпретационных работах практически не упоминаются предложенные термины, не используются цитаты из текста, собственные выводы не подтверждаются.

Констатирующий эксперимент выявил, что обучающиеся 7-го класса испытывают затруднения во время интерпретации художественного произведения. Ошибки связаны прежде всего с пониманием и осмыслением текста. Из полученных результатов мы пришли к определённым выводам. Во-первых, необходимо сформировать у школьников понимание термина художественное произведение, дать подробное обоснование данному функциональному стилю текста, объяснить, чем данный вид текста отличается от других функциональных стилей. Во-вторых, осуществить работу, направленную на формирование умений определять тему произведения, ключевые слова, авторскую позицию, формулирование собственной позиции на основе интерпретации исходного художественного произведения.

Ниже приводится таблица с данными, которые получили в ходе эксперимента.

Таблица 1. Интерпретационные умения школьников на основе анализа фрагмента текста «Архипкин».

Название фрагмента.	Смысл фрагмента	Ключевые слова и словосочетания	Основная авторская мысль
75%		52%	40%

В третьем параграфе («Готовность учителей-филологов к обучению школьников интерпретации художественного текста на основе обращения к нравственным категориям») представлены результаты анкетирования педагогов, которое проводилось с целью определения степени их профессиональной подготовки и уровень осознания проблем обучения школьников интерпретационным умениям.

По результатам анкетирования мы сделали следующие выводы. Преподаватели осознают, что сочинения на основе интерпретации включают в себя понимание текста школьниками и создание на его основе вторичного

осмысленного текста. Несмотря на это, существует некое недопонимание, связанное с теоретическими основами процесса написания текстов на основе интерпретации и их оценивании.

Результаты, полученные в ходе эмпирического исследования, стали основой для формирования содержания опытного обучения школьников интерпретации художественных произведений, в основе которых нравственные категории, определения критерии оценки сочинений учеников, путей формирования коммуникативных интерпретационных умений.

В третьей главе («Методика обучения школьников интерпретации художественного текста на основе обращения к нравственным категориям») дается описание исходных положений, программа экспериментального обучения, приводятся результаты экспериментальной проверки ее эффективности.

Экспериментальное обучение осуществлялось в МБОУ «СОШ №1» г. Пушкино в 2020-2021, 2021-2022, 2022-2023 учебных годах в 7-х классах. Данное обучение охватило 50 обучающихся.

В первом параграфе третьей главы («Принципы и содержание экспериментального обучения») дается обоснование разработанной методической системы. Программа опытного обучения направлена на формирование у школьников коммуникативных умений как в рамках освоения темы «Текст», так и в аспекте внеурочной работы над поэтикой и нравственной проблематикой художественных произведений.

Программа экспериментального обучения

Опорные знания	Тема, количество часов	Формируемые знания	Формируемые умения
Текст, тема, основная мысль	Функционально-смысловая структура текста – 2 часа.	Функционально-смысловая структура текста как единство темы и основной мысли текста, их компоненты	Умение формулировать особенности смысловой структуры текста, его компонентов. Навык определять

			средства выражения функционально-смысловой структуры и уметь охарактеризовать их.
Функциональные стили: художественный , научно-популярный, публицистический, разговорный, официально-деловой.	Смысловая структура текста. Особенности художественного текста – 2 часа.	Стилистически средства выражения, характерные для смысловой структуры художественного текста.	Умение определять особенности функционально-смысловой структуры художественного, научно-популярного, публицистического, разговорного, официально-делового текстов.
Сюжет текста	Особенности художественного текста, в основе которого проблема нравственности – 2 часа	Средства выражения духовно-нравственных понятий как компоненты смысла текста.	Умение выделять нравственный компонент в содержании текста.
Типы текстов: повествование, рассуждение, описание.	Смысловая структура типов речи – 1 час.	Средства выражения функционально-смысловой структуры художественного произведения.	Умение определять особенности типов речи: повествование, рассуждение, описание.
Жанровые разновидности вторичных тестов. Пост для социальных сетей. Отзыв. Рецензия.	Интерпретация текста как тип высказывания – 2 час.	Интерпретация текста как результат осмысления прочитанного фрагмента, сформулированный в самостоятельном произведении Структура интерпретации.	Умение анализировать и выявлять особенности жанров при интерпретации текстов.

Сочинение на основе прочитанного.	Сочинение с элементами интерпретации художественного текста. Отражение личного нравственного опыта в сочинении – 2 часа.	Элементы анализа и интерпретации в сочинении-рассуждении на основе художественного текста. Способы представления смысловой структуры исходного текста во вторичном тексте.	Умение создавать собственный текст на основе прочитанного художественного произведения.
-----------------------------------	--	--	---

Данная программа направлена на формирование у обучающихся навыков создавать вторичное произведение на основе интерпретируемого фрагмента текста. Её можно рассматривать как один из компонентов темы «Текст» или в рамках речетворческой деятельности учащихся на уроках русского языка и литературы.

Одной из ключевых особенностей данной экспериментальной программы является именно отбор дидактического материала. Его особенность, прежде всего, в том, что фрагменты текста, выбранные для интерпретации школьников, являются актуальным продолжением современной действительности школьников. Нравственный контекст выбранного произведения не вызывает затруднения школьников 6-7 классов во время чтения и интерпретации. Однако нравственный контекст произведения направлен на формирование умения находить его в частях произведения и уметь правильно осмысливать, находить авторскую позицию и выражать собственную, доказывая не только примерами из предложенного текста, но обращаясь к собственному жизненному опыту.

Во втором параграфе («Методы и приемы обучения школьников интерпретации художественного текста») анализируется возможность освоения содержания программы экспериментального обучения, которые реализовывались на основании программы развития речи учащихся 7-х классов.

Мы исходили из того, что подготовка к сочинению-интерпретации представляет «особый тип коммуникативной ситуации» [Лаврова, 2011, с. 5], поскольку подобное сочинение является вторичным жанром. Отечественные методисты рассматривают знакомство с коммуникативной ситуацией как один из этапов работы над сочинением в школе (Н.А. Ипполитова, А.Д. Дейкина, Т.А. Ладыженская).

Задания, которые были предложены участникам эксперимента, осуществляют формирование учебных действий согласно указанным ниже стадиям:

1) **аналитические задания.** Для их выполнения, необходимо охарактеризовать признаки целостного текста, а также коммуникативную ситуацию;

2) **конструктивные задания.** Для их выполнения необходимо отредактировать, дополнить или завершить речевое произведение;

3) **коммуникативные задания.** Для их выполнения необходимо охарактеризовать смысловую структуру текста, аргументировать собственное мнение с опорой на цитаты из художественного произведения так, чтобы высказать целостную точку зрения в письменно публичном диалоге.

Все задания, предложенные участникам эксперимента, предполагают описание компонентов коммуникативной ситуации, которая отражается в исходном тексте. В систему заданий включаются задания рецептивные, репродуктивные, конструктивные. Для работы отбирались тексты, анализ которых позволял отнести их к определенной смысловой модели: события – следствия событий, событие – причины событий, событийная аналогия.

Приведем пример интерпретационной работы с текстом (фрагмент интерпретационного текста находится в Приложении). Данная работа включала в себя несколько этапов анализа фрагмента. Учащиеся во время экспериментального обучения получили листок, где на одной странице – фрагмент текста, на другой – блоки вопросов.

План поэтапного анализа фрагмента текста состоит из вопросов, разделённых на блоки. Каждый из них направлен на выявление особенностей фрагмента.

Блок вопросов №1 включает вопросы характерные для герменевтического анализа, блок вопросов №2 – вопросы для интерпретационного анализа, блок вопросов №3 – вопросы для аксиологического анализа, блок вопросов №4 – вопросы для концептуального анализа.

Блок вопросов №1.

1. Как вы поняли этот фрагмент (самые общие впечатления о прочитанном)?
2. Какие ощущения у вас возникли после прочтения?
3. Что вас удивило? На что вы обратили внимание?

Блок вопросов №2.

1. Смутило ли вас поведение героини отрывка?
2. Соотнесите со своими эмоциями. Представьте себя на месте девушки. Как бы вы себя повели?
3. Обратили ли вы внимание на речь и мысли героини?

Блок вопросов №3.

1. В данном отрывке автор делает акцент на определённых вещах. О чем идёт речь?
2. Почему именно предметам уделяется так много внимания?
3. Несут ли эти вещи какую-то ценность? Почему?

Блок вопросов №4.

1. Какое значение придаёт автор словам и словосочетаниям: чистота, Реальность, саркофаг?
2. Какое слово в тексте употребляется наиболее часто? Как вы думаете, почему?
3. Расскажите о ваших ассоциациях после прочтения данного отрывка? Примерные ответы учащихся.

Примерный ответ ученика.

Блок вопросов №1.

1. Главная ценность для владельца этого дома не дорогие убранства, показанные на первом этаже, а книги, которые он хранит на верхнем этаже за дверью, которая закрыта на ключ.

2. Как и у многих людей у старика есть то лицо, которое он готов показывать всем (убранство первого этажа) и его настоящее – третий этаж с огромной библиотекой.

3. Волнение, связанные с её внешним видом, боязнь, что она не соответствует интерьеру первого этажа. Позже тревога сменилась спокойствием после того, как она увидела владельца.

Блок вопросов №2.

1. Нет. Её действия были вполне оправданы и логичны.

2. Я бы тоже удивился такому вычурному интерьеру.

3. Да, она в смятении. Её мысли бегают вслед за взглядом, словно мечутся по комнате. Она думает и том, в каком виде она предстанет перед владельцем дома и искренне удивляется увиденному, и пытается понять, как следует себя вести в этой обстановке. Если говорить совсем кратко, то она немного напугана.

Блок вопросов №3.

1. Делается акцент на то, что материальные ценности привлекают внимание своей роскошью и блеском только для того, чтобы соответствовать положению в обществе. Для владельца интерьера они не являются чем-то значимым, и он не обращает на них внимания. Он даже не заботится о своём внешнем виде. Настоящие ценности хозяина дома – книги.

2. Для того, чтобы читатель увидел, сколько «ценностей» было в данном доме, и что, по мнению хозяина дома, настоящая ценность.

3. Да, но только для гостей этого дома, но не для самого владельца.

Блок вопросов №4.

1. *Что-то абсолютное (стерильное), нереальное (искусственное), мёртвое (неживое).*

2. *Я обратил внимание на два слова: Реальность и мрамор. Первое, для того, чтобы показать, что это физически существует, но это напускное. Второе – что-то вечное, холодное, бездушное.*

3. *Самые ценные и важные вещи нематериальны. Ещё, наверное, что в роскошных интерьерах мало души и много пафоса, который важен только для демонстрации собственной значимости в глазах окружающих. А подлинные важные вещи скрыты от посторонних глаз и даже не просто скрыты, но спрятаны за дверью, которая закрыта на ключ.*

Результаты опытного обучения представлены в третьем параграфе («Результаты экспериментального обучения»). Исходя из полученных данных, можно сделать вывод, что проверка сформированности умений и навыков завершилась успешно. Результатом проверки следует считать навык интерпретировать художественное произведение на основе нравственных категорий, результатом которой является создание вторичного осмысленного текста, в котором отражены: тема, основная мысль текста, авторская позиция, сформулирована собственная аргументированная позиция.

Ниже, в таблице, данные демонстрирующие уровень сформированности коммуникативной навыков школьников:

Таблица № 3.3.1 Результаты освоения терминов «ключевые слова текста», «основная мысль текста» в процентном соотношении.

Данные, полученные до начала экспериментального обучения и после	Количество участвующих в экспериментальном обучении	Умение выделять ключевые слова в тексте	Умение правильно определять смысл текста	Умение аргументировать свою точку зрения	Умение использовать цитаты, подбирать фактический материал
--	---	---	--	--	--

До	50	78%	42%	56%	50%
После	50	92%	64%	58%	56%

Целесообразность обучения школьников интерпретации художественных произведений подтверждена результатами опытного обучения, которые выразились в освоение школьниками базовых терминов, написании собственных осмысленных текстов с элементами интерпретации, были отражены критерии логичности и аргументированности речи, что соответствует требованиям развития коммуникативных навыков школьников.

Заключение

Обучение интерпретации художественных произведений – актуальный элемент современного образования. В его основе – формирование интеллектуально развитой личности. Приведенные исследования в данной работе подтверждают, что именно работа с текстом позволяет говорить о развитии у школьников определённой речевой культуры. В том числе, следует обратить внимание на работу по созданию вторичного произведения на основе интерпретируемого художественного произведения на основе нравственных категорий. Именно благодаря подобной деятельности у учащегося формируется объективное мировоззрение, которое включает в себя понимание общечеловеческих нравственных аспектов, обеспечивающих самоидентификацию в социуме. Обучение интерпретации текста положительно влияет на развитие речевых способностей обучающихся. Школьники увереннее себя чувствуют, высказывая собственные суждения по прочитанному произведению.

Анализ научной литературы позволяет сделать вывод о том, что интерпретация – явление междисциплинарное, которое рассматривается в аспекте таких наук как: герменевтика, психолингвистика, когнитивная лингвистика, филология.

Интерпретация художественного произведения отличается от интерпретации других текстов, поскольку «мир» художественного произведения условный и целиком зависит от воли автора произведения (здесь следует учитывать авторское мировоззрение, стиль, социокультурный контекст и т.д.)

В художественном произведении автор нередко обращается к духовно-нравственным проблемам: добро и зло, верность и предательство, честность и бесчестие, бескорыстие и т.д. Все эти понятия входят в концептосферу нравственных категорий, которые являются неотъемлемой частью жизни каждого человека. Нравственные категории – это совокупность принятых и хорошо усвоенных человеком моральных норм, которые развиваются на

протяжении всей жизни. Обучение школьников интерпретации художественных текстов на основе нравственных категорий – ключевой этап развития подрастающего поколения.

Самостоятельное высказывание на основе прочитанного и проанализированного текста является одним из традиционных видов работ на уроках русского языка и литературы. В ходе исследования были выявлены методические условия, необходимые для формирования у школьников навыков, необходимых для интерпретации художественного произведения. Актуальность исследования формируется противоречием между необходимостью теоретического обоснования актуальных задач, связанных с развитием коммуникативных способностей учащихся на основе интерпретационной деятельности и отсутствием системной практической реализации.

Результат анализа научной литературы и методических разработок оказался следующим. Существующие в современной методике преподавания русского языка положения, направленные на формирование коммуникативных умений школьников, с учётом аргументации собственной позиции, определяют интерпретацию, как особый тип высказывания, в основе которого – обоснованное понимание смысла исходного текста.

Полученные в ходе констатирующего эксперимента результаты свидетельствуют о том, что школьники допускают ошибки, относящиеся непосредственно к интерпретации. Несмотря на то, что учащиеся смогли определить взаимосвязь названия произведения и его тему, но сформулировать авторский замысел смогли не все школьники. Кроме того, многие ученики испытывают трудности при создании развёрнутого ответа на вопрос. Также учащиеся неуверенно владеют понятийным аппаратом, поэтому даже зная правильный ответ, сомневаются и допускают ошибки.

Методика формирования у обучающихся умения создавать вторичные тексты на основе интерпретации художественного текста на основе нравственных категорий опиралась на положения лингвистики, педагогики и

методики преподавания русского языка. Это связано с тем, что именно в этих науках процессы интерпретации отражены в соответствии с содержательной стороной текста и особенностями его целостного восприятия.

В результате исследования было выявлено, что в процессе обучения интерпретации художественных текстов на основе нравственных категорий у школьников формируется понимание о том, что текст – это единица синтаксиса, особенностью которой является содержательно-смысловая структура. Также следует отметить, что помимо этого, благодаря комплексному подходу обучения, значительно улучшились коммуникативные навыки учащихся, появилось представление о нравственных категориях.

Эффективность данной методики доказана методом статистических вычислений критерия Вилкоксона (Т-критерий). В результате формирующего и контрольного этапов эксперимента и обеспечивается ознакомление школьников интерпретации художественного текста на основе нравственных категорий. В структуру методики обучения входят следующие элементы:

- формирование навыков создания вторичного речевого высказывания на основе интерпретируемого текста;

- содержание терминологической базы (что следует понимать под смысловой структурой текста, основной мыслью; как определить ключевые слова; найти средства выражения смысловой структуры, в том числе способы передачи чужой речи);

- формирование необходимых интерпретационных умений, тех, которые связаны с определением особенностей смысловой структуры интерпретируемого произведения. Сюда следует относить также умение формулировать тему и основную мысль произведения, для того чтобы правильно оформить сочинение-рассуждение.

- включение заданий рецептивного, репродуктивного и продуктивного характера. Они обеспечивают формирование необходимых интерпретационных навыков школьников, которые лежат в основе создания вторичных текстов.

Полученные в ходе экспериментального обучения результаты позволяют сделать вывод об эффективности предлагаемой методической программы обучения школьников интерпретации художественных текстов на основе нравственных категорий.

СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ ПО ТЕМЕ НКР

Список публикаций:

1. Беднова Е.В. Аксиологический анализ художественных произведений Ю.Н. Вознесенской // *НОМІNUM*. – 2022. №2. – С. 1-11.

2. Филина Е.В. Методика развития речи детей по К.Д. Ушинскому как основа обучения интерпретации текстов в современном мире // *Известия института педагогики и психологии образования*. – 2023. <http://izvestia-ippo.ru/e-v-filina-metodika-razvitiya-rechi-det/> (дата обращения: 08.05.2023).

3. Филина Е.В. Педагогические инструменты развития навыков чтения и понимания текста школьниками // *Современное педагогическое образование*. – 2023. №4. – С. 92-97.

4. Филина Е.В. Проблемы обучения школьников интерпретации текста в процессе работы над сочинением по русскому языку// *Современное педагогическое образование*. – 2023. №4. – С. 119-125.

5. Филина Е.В. Анализ текста как средство развития речи на уроках русского языка// *Мир науки*. – 2023. №2. <https://mir-nauki.com/issue-2-2023.html> (дата обращения: 31.05.2023).

«Дворецкий провел меня в потрясающе красивый зал, и мне сразу показалось, что я нахожусь в Реальности времен средневековой Италии. Мраморные стены, потолок и даже проемы дверей и окон были украшены каменной резьбой и позолотой. Статуи и зеркала, тяжелые столы с мозаичными столешницами, мраморные скамьи вдоль стен, а на стенах большие картины в широких золотых рамах – с первого взгляда было очевидно, что это подлинно старинные вещи. Даже пол был выложен мраморной мозаикой. И все это великолепие сверкало такой чистотой, что хотелось каждую вещь потрогать руками, включая блестящие белые занавеси на окнах, уложенные красивыми складками. Такие занавеси называются «ламбрекенами», мы это проходили в школе декораторов, но до сих пор мне приходилось встречать их только в эскизах интерьеров и в Реальности. Очень хотелось подойти и погладить рукой блестящие складки: интересно, это настоящий шелк или пластиковая имитация? От проверки меня удержало лишь то, что сама я была такая грязная – вдруг от моих рук на ткани останется пятно? О Месс, сейчас выйдет хозяин всего этого великолепия, а от меня воняет! И жалкий мой костюм уже успел порядочно измяться, а в нескольких местах даже лопнул...

Я достала из кармана пакетик с гигиенической салфеткой, вскрыла его и попыталась оттереть от грязи хотя бы лицо и руки. По чудесному залу поплыл резкий запах. Я скомкала салфетку и сунула ее обратно в карман.

– Это вы приехали от Елизаветы? – раздался дребезжащий старческий голос за моей спиной. Я обернулась и вскочила со скамьи: лысый старичок в красном халате совершенно неслышно вошел в зал через боковую дверь. Он был маленький, ссохшийся от старости и какой-то суетливый; спереди его халат был в сальных пятнах. Я сразу же успокоилась относительно своего вида и аромата: хозяин гостиной подходил к ее роскоши еще меньше, чем я.

– Вы привезли мне обещанное синьорой Елизаветой?

– Да, привезла. Вот пакет для вас.

Он схватил протянутый пакет обеими руками, чуть не уронив его, прижал к груди и, оглядываясь, засеменил к той же двери, из-за которой так неслышно появился.

– Ступайте за мной! И поживей, прошу вас! Я и так вас слишком долго жду...

Я послушно отправилась за ним. Мы вышли в длинный светлый коридор с большими окнами по одной стороне, выходившими прямо на океан. Вдоль противоположной стены высокие, белые с золотом двери чередовались с бронзовыми светильниками и мраморными статуями. В конце коридор этот упирался в дверь, за которой была лестница. Мы поднялись по ней, миновали широкую площадку со скамьями для отдыха и растениями в резных мраморных ящиках, похожих на саркофаги. Мы ее пересекли, поднялись еще на один этаж и вышли в коридор гораздо более скромный, чем нижний: окна в нем тоже глядели на океан, но были вдвое меньше, чем внизу, и уже не было ни светильников, ни статуй. Старик подошел к одной из дверей, вытащил ключ из кармана халата и бестолково начал тыкать им в замочную скважину допотопного дверного замка. В конце концов он попал куда надо, повернул ключ и отворил дверь.

– Проходите скорей! Какая вы нерасторопная!

Я вошла. Он быстро запер за нами дверь и облегченно вздохнул. Мы оказались в довольно большой комнате, сплошь заставленной высокими книжными шкапами с застекленными дверцами. Ни в жизни, ни в Реальности никогда не приходилось мне видеть столько книг сразу. У бабушки их было во много раз меньше, а я-то считала, что у нее их больше чем надо».